

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

Ленинградское отделение

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ
И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ
НАРОДОВ ВОСТОКА

ХУП ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ ЛО ИВ АН СССР

(доклады и сообщения)

январь 1982 г.

Часть 1

Издательство "Наука"
Главная редакция восточной литературы
Москва 1983

11. Негря, ук. соч., с.72.
12. H.M.Bravmann, *The Spiritual Background of Early Islam*. Leiden, 1972, с.74.
13. В конце III мекканского периода термин уммат в Коране начинает обозначать сообщество людей, объединенных общей верой или неверием в единого бога.
14. Ибн Хишам, ук. соч., с.969.
15. Lichtenstaedter, ук. соч., с.49-51.
16. А.И.Першиц, Этнос в раннеклассовых оседло-кочевнических обществах. - В сб. Этнос в доклассовом и раннеклассовом обществе, М., 1982, с.175.

Е.А.Резван

ТЕРМИН ШИ'А В КОРАНЕ

(к истории понятий "секта", "религиозно-политическая группировка")

Контекстный анализ коранических терминов открывает большие возможности для изучения истоков и начальной эволюции многих социально-политических представлений раннего ислама. В частности, интересные результаты дает такой анализ при рассмотрении коранических терминов, обозначающих религиозно-политические общности.¹ Выяснение особенностей употребления каждого из этих терминов, которые зачастую понимаются и переводятся как синонимы, позволяет выявить характерные черты социальной психологии того общества, в котором возник ислам, а также роль различных социообразующих факторов в переломный период развития этого общества. Одним из таких терминов является термин ши'а.

Характер доисламского употребления производных от корня ш'у' был проанализирован Бравманом. Он указывает, что употребление в бедуинской поэзии терминов ашш'а и ши'а (синонимы - ансар, вузара',² 'усба, рибат) связано с одним из основных социальных представлений родо-племенного общества Аравии, - с представлением о взаимопомощи в бою. Эти термины (ср. русск. соратники, сподвижники) обозначали людей, связанных обязательством оказывать друг другу такую помощь.

Термин ашш'а в этом значении зафиксирован и в сафских надписях (PRAES, IV, с.644). Его рассматривают как множественное число - "соратники", а ши'а в этом случае выступает как имя собирательное и означает "группу", "общность соратников" (мн.ч. шййа'). Поскольку в родовом обществе такая группа была коллективом кровных родственников, термин ашш'а употреблялся и для обозначения кровно-родственного коллектива.³

Средневековые мусульманские авторы возводили значение термина ши'а к глаголу ша'а, который употребляется в Коране (24,18) в значении "разглашать"; "распространять".⁴ Европейские ученые, в частности Швалли, выдвигали предположение о том, что кораническое значение термина ши'а восходит к сиро-христианскому прототипу (си'а - "фракция", "группа").⁵

В сабейских надписях зафиксировано употребление различных производн ч от корневой основы шw'c, соответствующей корню ши'c в арабском языке. В надписях из Южной Аравии производные от этого корня, первоначально употреблявшиеся для обозначения взаимопомощи в бою, приобрели затем новое значение, связанное, по-видимому, с исполнением различного рода повинностей и обязательств, в том числе военных, перед правителем его подданными и союзниками.⁶ Термин шу' в одной из надписей (Ja 63I/14) употреблен для обозначения группы людей во главе с царским посланником, составивших посольство одного из южно-аравийских правителей в Эфиопию, т.е. группу людей, исполняющих "государеву службу".⁷ Кроме того, авторы "Сабейского словаря" отмечают, что слово ш'т имело, в частности, значение "община" и употреблялось в социальных контекстах.⁸

Термин ши'а (шйа'c) употребляется в Коране 9 раз⁹ в сурах II и III мекканских периодов, 2 раза употребляется форма аши'а.¹⁰

В с.54, первой суре II мекканского периода, Мухаммад, обращаясь к мекканцам, говорит им о том, что ничто на земле не способно предотвратить кару Аллаха за отказ откликнуться на призыв его посланника. Взаимопомощь (наср) между соплеменниками - ничто перед всемогуществом бога (54;44-45, см. также 34,54): "Может быть они скажут: "Мы - вместе все помощники (джами мунтасир)". Обратиться в бегство сборище^{II} ... (ал-джам')". И далее (54,51): "И погубили Мы (кад ахлакна) ваших помощников (аши'а), но найдется ли хоть один припоминающий?" Как мы видим, термин аши'а используется здесь, как и в доисламской поэзии, для выражения отношений взаимопомощи (наср). Он обозначает здесь группу (джам') людей, сражающихся вместе. Однако появляется новый оттенок. Важно, что эта группа людей связана не столько кровным родством, сколько общим отказом последовать за посланником Аллаха. Они объединены своим неверием в единого бога и призывают к борьбе против его пророка.

В с.37,81 после рассказа о Нухе, Мухаммад говорит: "И ведь из его же общины (ши'а) был Ибрахим". Здесь ши'а является синонимом терминов умма и милла (2,129). Первоначальное представление о характере сообщества ши'а, как о группе боевых соратников расширяется, поскольку меняется качество связей, обязательств, которые создавали сообщество. На смену обязательствам взаимопомощи в бою в качестве его основы приходит сознание связи, общности по вере. Семантический "скелет" слова, обозначающего группу, коллектив остается прежним, но его облекает новая "плоть", т.е. все отношения в обществе начинают осмысляться с религиозной точки зрения. Поскольку, по представлениям Мухаммада, пророки из века в век проповедовали одну веру, а люди искажали ее, то и общность людей, исповедующих подлинную, неискаженную веру в единого бога также становится вневременной. Религия в сознании пророка неотделима от людей, исповедующих ее. Люди становятся прежде всего носителями веры, выступающей в роли доминирующего признака, качества. Так в с.15,10, принадлежащей к III мекканскому периоду, Мухаммад говорит: "И до тебя послали мы в общинах первых" (фи ши'а и ал-аввалин. Ср. также 15,13; 36,30). Для Мухаммада мир людей и их история – это прежде всего мир и история религиозных сообществ. Этнические различия отступают перед различиями религиозными. В аналогичных контекстах в том же значении используются термины каум, умма, хизб (40,5), милла (2, 128-129), таифа (6,156-57).

Однако и здесь термин ши'а имеет свой оттенок значения. Если слово каум содержит в себе прежде всего представление об этнической общности, а милла и умма – об общности религиозной, то в термине ши'а заложено представление о людях, как о группе единомышленников, сторонников. Этнорелигиозная общность понимается как общность политическая.

Расхождения между "обладателями писания" и их отказ признать истинность его пророческой миссии Мухаммад объясняет тем, что первоначальная истинная религия была искажена, и единая религиозная общность распалась. Он проповедует возвращение к истинной вере (30,30-31. Ср. также 6,160): "...и не будьте из числа многобожников, [и] из тех, которые разделили свою религию (фарраку дин)¹² и стали партиями (ши'а). Всякая группа (хизб) радуется тому, что у нее". Здесь термины ши'а и хизб фигурируют как синонимы (см. также 23,55; 40,5; 30,31; 21,92). В таком же значении может употребляться и термин фарик (3,95).

В последние годы жизни пророка в Мекке все больше начинал осознаваться факт раскола среди жителей города по религиозному признаку. Откликаясь в своих проповедях на сложившуюся ситуацию, Мухаммад говорит о том, что такое бывало и раньше. Маджаниты, отвергнув посланного к ним Шу'айба, разделились на две партии (та'ифа, 7,85). То же самое произошло и в стране Миср (28,3, см. также 28,14): "Поистине Фир'аун превознесся на земле и превратил ее народ (ахл) в партии (шййа'); ослабляя одну группу (та'ифа) из них, он убивал их сынов..." Синонимами термина ши'а здесь являются термины та'ифа и хизб, которыми в двух случаях (30,11; 40,31) обозначен "народ" Фир'ауна. Население страны Миср по Корану разделено на две партии в первую очередь по религиозному принципу. Поскольку представления о политическом и религиозном в древности совпадали, то и ши'а здесь — религиозно-политическая группировка, партия. Позднее, уже в Медине, возвращаясь к этой теме в иных условиях, пророк говорит о расколе и среди "сынов Исра'ила" (2,254).

В с.6, одной из последних сур, сказанных в Мекке, когда разрыв с соплеменниками стал для Мухаммада неизбежным, он, обращаясь к ним, говорит уже о возможности войны с ними (6,65): "Скажи:

Он тот, кто может наслать на вас наказание сверху или из-под ваших ног и смешать вас в разные партии (шййа') и дать попробовать одним из вас ярость других..." Участь язничников была пред-решена. Они и шайтаны будут собраны в аду (19,69): "Потом Мы извлечем из каждой партии (ши'а), кто из них был сильнеешим послушником против Милосердного" (19,70). Термин ши'а, как и умма (41, 24; 46,17; 7,36-2) может обозначать сообщество не только людей, но и существ сверхъестественных. Здесь же необходимо отметить, что представление о расколе среди мекканцев может передаваться также с помощью термина фариқ (напр. 19,74).

Анализ употребления терминов ши'а и аши'а в Коране дает возможность проследить эволюцию их значения. Как и в доисламской поэзии, слово аши'а означает в Коране "помощники", "соратники", а ши'а (шййа') — группу людей, объединенных обязанностью взаимопомощи. Однако изменилась основа отношений между людьми в этой группе, содержание связи между ними, причины, побуждавшие их помогать друг другу. Если раньше взаимопомощь (насп) была обусловлена кровным родством или отношениями зависимости-покровительства, то теперь обязанность помогать друг друга была связана с общностью веры, с необходимостью защиты своих единоверцев. Мусуль-

мане были объявлены сначала побратимами (ах), а потом вали (покровителями) друг друга. Изменился и характер отношений покровительства среди членов мусульманской общины. Покровительство теперь было обусловлено вероисповеданием. Здесь же можно отметить, что в с.16,93-95 (ср. 9,101,118) группа ансаров, сторонников Мухаммада из Йасриба, названа термином умма, который здесь является синонимом слова ши'а.

Обращает на себя внимание синонимичность таких терминов, как умма, ши'а, милла, фарик, хизб, та'ифа, каждый из которых может обозначать разные типы человеческих сообществ и в ряде случаев заменять другие термины этого ряда. Причем каждый из этих терминов отличался от другого не только по содержанию, но и по своей функциональной роли, связанной с тем, какой аспект социальных отношений передавался с их помощью. Термин ши'а мог употребляться для обозначения и небольшой политико-религиозной группы (секты), и целого "народа", который в этом случае рассматривается в качестве политико-религиозного сообщества.

Чаще всего в качестве синонимов термина ши'а выступают термины фарик и та'ифа. Первоначально они употреблялись для обозначения людей, отделившихся, выделившихся из большого сообщества (каум, милла) по религиозному признаку. По мере роста числа мусульман эти термины начинают употребляться и для обозначения этнорелигиозного сообщества в целом, но в этом значении вытесняются термином умма, который становится основным термином для обозначения мусульманской общины. В мединских сурях термины фарик, та'ифа, усба обозначают, прежде всего, небольшие группы противников Мухаммада либо среди иудеев, либо среди самих мусульман (мунафики).

В историческом предании о первых десятилетиях после смерти Мухаммада термин ши'а широко употреблялся для обозначения политических группировок. Так, с его помощью обозначались и сторонники халифа 'Усмана (ши'ат усманийя), и люди, считавшие, что право на власть в мусульманском государстве должно принадлежать зятю и двоюродному брату пророка - 'Али [ши'ат Али]. Такое употребление термина ши'а соответствует его значению, зафиксированному в Коране, и, как нам кажется, подтверждает наши выводы.

Религиозное обоснование политических разногласий привело в конечном итоге к возникновению толка в исламе, принявшего наиболее распространенное наименование группы сторонников халифа 'Али.

Можно ли утверждать, что кораническое значение термина ши'а

отражало семантику этого слова только в языке жителей Внутренней Аравии и не испытало влияния словоупотребления, существовавшего в языках более развитых соседних народов? По-видимому, такая связь существовала, на что указывает редкость формы ши'а в языке доисламской бедуинской поэзии.¹³ В то же время необходимо отметить, что усвоение арабским языком слова ши'а в кораническом значении опиралось на лексические ассоциации.

Бравман указывает,¹⁴ что термин ши'а в сочинениях арабских историков, посвященных борьбе различных направлений в исламе в первые десятилетия после смерти Мухаммада употребляется в контекстах, свидетельствующих о сохранении представления о взаимопомощи в бою, заключенном в этом термине.

В заключении необходимо отметить, что появление представления о новой общности людей, обозначаемой в Коране, в частности, термином ши'а, было вызвано социальными и идеологическими процессами, имевшими место в Аравии, где кровно-родственные связи внутри племен и больших родов ('ашира) теряли свое абсолютное значение и возникали новые социальные связи, обусловленные новым этапом развития общества.

1. Умма, милла, хизб, ши'а, та'ифа, фариқ, усба, фи'а, ширзима.
2. M.M.Bravmann, The Spiritual Background of Early Islam, Leiden, 1972, 73, 222. Термину вазир посвящена специальная работа Бравмана (там же, 220-226). Он связывает значение этого термина с общесемитской корневой основой 'зр, имевшей значения "опоясываться (мечом)", "готовиться к бою", "помогать в бою". К этим же представлениям восходят и значения терминов усба и рибат, также засвидетельствованные в Коране. Рассматривая два имеющихся случая употребления термина вазир в Коране (20,30; 25,37), где Харун назван вазиром Мусы, Бравман приходит к выводу, что значение этого термина в Коране восходит к его употреблению в доисламской бедуинской поэзии, но приобретает новый оттенок. Помощь, оказываемая Харуном Мусе, состояла в "пропаганде его дела и учения".
3. The Muffaddaliyat, Ed.by Ch.J.Lyall. Oxford[1921, № 35,12; № 105,15.
4. A.Jeffery, The Foreign Vocabulary of the Qur'an. Baroda, 1938, 190-191.
5. Fr.Schwally, Idioticon des christlich-palastinischen Aramaisch. Giessen, 1893, 61. См. также Jeffery, Vocabulary, 191.
6. A.F.L.Beeston, Warfare in Ancient South Arabia. London, 1976, 17, 70, прим.19; он же: Notes on Old South Arabian Lexicography IX. - Le Muséon, 88 (1-2), 133.
7. Он же: Warfare, 26. Бистон переводит термин шв' английским staff "сотрудники".
8. A.F.L.Beeston, M.A.Ghul, W.W.Muller, J.Ryckmans, Sabaic Dictionary, Louvain - La - Neuve - Beyrouth, 1982, 137. Однако, по

мнению А.Г.Лунина, в указанных в словаре текстах такое значение слова шт не прослеживается.

9. Во 2 мекканский период - 2 раза: 37,81/50; 19,70/58. В 3 мекканский период - 7 раз: 30,31/74; 28,3,14-2/79; 15,10/84; 6,65,160/89.
10. 54,51/49 (2 мекканский период); 34,54/85 (3 мекканский период).
11. За исключением перевода рассматриваемых терминов мы почти всюду придерживаемся перевода И.Ю.Крачковского.
12. Синонимом термина дин в этом случае является термин умма в значении "вера", "религия" (23,51-52; 21,89-91).
13. Бравман в цитируемом сочинении (см. прим.1) не приводит примеров из доисламской поэзии, в которых присутствовала бы форма шт а. Нам также не удалось ее обнаружить. В то же время случаи употребления слова аши а довольно многочисленны (см. прим.2, а также Диван 'Ади ибн Зайд ал-Ибади. Сост. Мухаммад Джаббар ал-Му'айбад, № 126,3).
14. Bravmann. Background, 72-73, прим.1.

И. Ф. Фихман

ДРЕВНЕЙШЕЕ ПОРУЧИТЕЛЬСТВО ЗА ПРИПИСНОГО КОЛОНА

Среди разных типов документов, в которых упоминаются адскрипции - энапографы (*coloni adscripticii, enapographoi georgoi*) для нас наибольший интерес представляют поручительства за адскрипциев.¹ К типу известных поручительств² недавно прибавился еще один текст - P.Wash. Univ., I, 25 (Окс., 530 г.),³ который по ряду причин заслуживает внимание исследователей. К сожалению, текст сохранился неполностью. Нет конца, текст обрывается на обязательствах поручителя, да и в самой сохранившейся части документа имеются досадные лакуны.

На основе сохранившейся части текста, можно прийти к выводу, что документ принадлежит к типу поручительств "пространного типа", что в нем идет речь о взятии на поруки колона, оказавшегося в тюрьме.⁴ Поручитель берет на себя обязательство, что колон будет постоянно пребывать в имении, очевидно, с членами своей семьи и будет выполнять все обязанности, вытекающие из его статуса энапографа,⁵ в случае же невыполнения этих обязательств поручитель, вероятно, обязывался либо сам их выполнять, либо возместить крупному землевладельцу понесенный им ущерб.⁶ Тем не менее, при всей кажущейся стереотипности документа, он содержит ряд особенностей, на которых следует остановиться подробнее.